Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1977. december 21.)

a gépjárművek ablaktörlő és ablakmosó rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

(78/318/EGK)

(HL L 81., 1978.3.28., 49. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 94/68/EK irányelve (1994. december 16.)	L 354	1	1994.12.31.
►**M2**	A Tanács 2006/96/EK irányelve (2006. november 20.)	L 363	81	2006.12.20.
►**M3**	A Tanács 2013/15/EU irányelve (2013. május 13.)	L 158	172	2013.6.10.

Módosította:

►**A1**	Okmány a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló	L 236	33	2003.9.23.

▼B

A TANÁCS IRÁNYELVE

(1977. december 21.)

a gépjárművek ablaktörlő és ablakmosó rendszereire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről

(78/318/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 100. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([1]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([2]),

mivel azok a műszaki követelmények, amelyeket a nemzeti jogszabályoknak megfelelően a gépjárműveknek teljesíteniük kell, többek között a szélvédőtörlőkre és szélvédőmosókra is vonatkoznak;

mivel ezek a követelmények tagállamonként eltérőek; mivel ezért szükséges, hogy a tagállamok azonos követelményeket fogadjanak el akár a jelenlegi jogszabályaik helyett, vagy azok kiegészítéseképpen azért, hogy minden egyes járműtípusra alkalmazható legyen a 78/315/EGK irányelvvel ([3]) módosított, a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről ([4]) szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelv;

mivel a műszaki követelményeket célszerű úgy megszerkeszteni, hogy céljuk azonos legyen az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságában e tárgyban folyó munkával;

mivel ezen követelmények az M_1 kategóriájú járművekre vonatkoznak (a gépjárművek nemzetközi osztályozását a 70/156/EGK irányelv I. mellékletben van megadva);

mivel a gépjárművekre vonatkozó nemzeti jogszabályok közelítése azt is magába foglalja, hogy az egyes tagállamok kölcsönösen elismerik a közös követelmények alapján minden egyes tagállam által elvégzett ellenőrzéseket;

mivel a szélvédőmosó rendszerek mind önállóan, mind a járműbe szerelve forgalomba kerülnek; mivel lehetőség van ezek ellenőrzésére a járműre történő felszerelést megelőzően, az ilyen rendszerek szabad forgalmazását önálló szerelési egységként történő EGK-típusjóváhagyásuk bevezetésével lehet megvalósítani a 70/156/EGK irányelv 9a. cikkének értelmében,

([1]) HL C 118., 1977.5.16., 33. o.
([2]) HL C 114., 1977.5.11., 8. o.
([3]) HL L 42., 1970.2.23., 1. o.
([4]) HL L 81., 1978.3.28., 1. o.

▼B

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában: „jármű”: minden olyan M_1 kategóriájú gépjármű (a ►M1 70/156/EGK irányelv II. A mellékletének fogalom-meghatározása szerint ◄), amelyet közúti használatra szántak, legalább négy kereke van és legnagyobb tervezési sebessége legalább 25 km/ó.

2. cikk

Egyetlen tagállam sem tagadhatja meg az EGK-típusjóváhagyás vagy nemzeti típusjóváhagyás megadását egy járműre a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszereire vagy a szélvédőmosó rendszerére való hivatkozással, ha

— a jármű teljesíti a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszerekre vonatkozó ►M1 a vonatkozó mellékletek ◄ követelményeit,

— a ►M1 70/156/EGK irányelv 2. cikke értelmében ◄ önálló szerelési egységnek tekintett szélvédőmosó teljesíti az I. mellékletben megállapított, vonatkozó követelményeket,

— a ►M1 70/156/EGK irányelv 2. cikke értelmében ◄ önálló szerelési egységként típusjóváhagyást kapott szélvédőmosóval a jármű fel van szerelve, és az az I. melléklet 6.2.5. pontjában megállapított követelményeknek megfelelően be van építve.

3. cikk

(1) Egyetlen tagállam sem tagadhatja meg, vagy tilthatja meg a jármű értékesítését, bejegyzését vagy forgalomba helyezését a következőkre való hivatkozással:

— szélvédőtörlője vagy szélvédőmosó rendszere, amennyiben ezek teljesítik az ►M1 vonatkozó mellékletek ◄ követelményeit,

— szélvédőmosó rendszere, ha a ►M1 70/156/EGK irányelv 2. cikke értelmében ◄ önálló szerelési egységként típusjóváhagyással rendelkezik és beépítése megfelel az I. melléklet 6.2.5. pontjában megállapított követelményeinek.

(2) Egyetlen tagállam sem tilthatja meg a ►M1 70/156/EGK irányelv 2. cikke értelmében ◄ önálló szerelési egységként kezelt szélvédőmosó rendszer piaci forgalomba hozatalát, amennyiben megfelel azon típusnak, amelyre a 2. cikk második francia bekezdése értelmében a típusjóváhagyást megadják.

4. cikk

Az a tagállam, amelyik a típusjóváhagyást megadta, megtesz minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy az I. melléklet ►M1 2.1. ◄ pontjában említett alkatrészekkel vagy jellemzőkkel kapcsolatosan bekövetkezett módosításokról információt szerezzen. Az érintett tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságai döntik el, hogy szükség van-e újabb vizsgálatok elvégzésére a módosított járműtípuson, illetve új jegyzőkönyv felvételére. Amennyiben a vizsgálatok azt mutatják, hogy az irányelv követelményei nem teljesülnek, a módosítást nem engedélyezik.

▼B

5. cikk

A ►M1 mellékletek ◄ követelményeinek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása érdekében szükséges bármely módosítást a 70/156/EGK irányelv 13. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

Ez az eljárás azonban nem vonatkozik a nem szélvédőhöz használt törlő- és mosóberendezések követelményeinek változtatására.

6. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek az értesítést követően tizennyolc hónapon belül megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

7. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

▼B

MELLÉKLETEK JEGYZÉKE

I. melléklet: ►M1 Hatály, fogalommeghatározások, EGK-típusjóváhagyási kérelem, EGK-típusjóváhagyás megadása, előírások, vizsgálati eljárás, jelölések, a típusjóváhagyások módosítása, a gyártásmegfelelőség ◄ ►M1 ——————— ◄

II. melléklet: Eljárás az üléstámla tényleges dőlésszöge és a H. pont meghatározása, továbbá az R. és H. pont egymáshoz viszonyított helyzetének, illetve a tervezett és a tényleges üléstámla dőlésszöge közötti összefüggés ellenőrzéséhez ►M1 ——————— ◄

III. melléklet: Módszer a jármű primér referenciajelei és a háromdimenziós koordinátarendszerek közötti méretösszefüggések meghatározására ►M1 ——————— ◄

IV. melléklet: Módszer M_1 kategóriájú járművek szélvédője látóterének meghatározásához a V. pontokra vonatkoztatva

V. melléklet: Tesztkeverék a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszerek ellenőrzéséhez ►M1 ——————— ◄

VI. melléklet: ►M1 Adatközlő lap (jármű) ◄

VII. melléklet: ►M1 Adatközlő lap (önálló műszaki egység) ◄

▼M1

VIII. melléklet: Típusbizonyítvány (jármű)

IX. melléklet: Típusbizonyítvány (önálló műszaki egység)

———————

▼B

I. MELLÉKLET

▼M1

HATÁLY, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK, EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM, EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA, ELŐÍRÁSOK, VIZSGÁLATI ELJÁRÁS, JELÖLÉSEK, A TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MÓDOSÍTÁSA, A GYÁRTÁSMEGFELELŐSSÉG

▼B

1. HATÁLY

1.1. Ezen irányelv az M_1 kategóriájú járművekben a vezető előtti 180°-os látótérre vonatkozik.

1.1.1 Célja, hogy kedvezőtlen időjárási feltételek fennállása esetén jó látási viszonyokat biztosítson azáltal, hogy követelményeket határoz meg az M_1 kategóriájú járművek szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszereire.

1.1.2. Az irányelv követelményeit a balkormányos M_1 kategóriájú járművekre kell alkalmazni. A kritériumok megfordításával azonban értelemszerűen alkalmazhatók az M_1 kategóriájú jobbkormányos járművekre is.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

▼M1

_____

▼B

►M1 2.1. ◄ **Járműtípus a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszer vonatkozásában**

„Járműtípus a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszer vonatkozásában”: azon járművek, amelyek nem térnek el a következő lényeges szempontok tekintetében:

►M1 2.1.1. ◄ az első pontban meghatározott, a kilátást befolyásoló területen belül a külső és belső formák és elrendezések;

▼M1

2.1.2. a szélvédő formája és mérete és rögzítésének kialakítása, amennyiben a IV. melléklet szerinti kilátási tartományt korlátozná;

▼B

►M1 2.1.3. ◄ a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszerek jellemzői.

►M1 2.2. ◄ **Háromdimenziós koordinátarendszer**

„Háromdimenziós koordinátarendszer”: a függőleges hosszirányú X.-Z. síkból, a vízszintes X.-Y. síkból, és a függőleges keresztirányú Y.-Z. síkból álló koordimátarendszer (lásd a III. melléklet 2. ábráját), amely a rajzon lévő tervezési pontok és járművön való tényleges helyzetük méretösszefüggését határozza meg. A III. mellékletben van meghatározva az az eljárás, amelynek révén a jármű behelyezhető a koordinátarendszerbe; a nulla-alapsíkra vonatkoztatott koordinátákat (a 70/156 EGK irányelv I. mellékletének 2.6. pontjának megfelelően) menetkész állapotban lévő járművel kell meghatározni, egy utassal az első ülésen, az utas tömege 75 kg ± 1 %.

►M1 2.2.1. ◄ Olyan járműveket, amelyek szabad magassága a felfüggesztés révén beállítható, a gyártó által megadott szokásos üzemi feltételek mellett kell vizsgálni.

▼B

►M1 2.3. ◄ **Primér referenciajelek**

„Primér referenciajelek”: a felépítményen lévő furatok, felületek, jelek, illetve azonosító jelzések. Az alkalmazott referenciajelek típusát, az egyes jelek helyzetét a háromdimenziós koordinátarendszer X, Y és Z koordinátáihoz, illetve a tervezési alapsíkhoz képest a gyártó határozza meg. Ezek a jelek a felépítmény összeszereléséhez ellenőrzési pontul szolgálhatnak.

▼M1

———————

▼B

►M1 2.4. ◄ ►M1 Torzó ◄ **tényleges dőlésszöge**

(Lásd a II. mellékletben).

►M1 2.5. ◄ ►M1 Torzó ◄ **tervezett dőlésszöge**

(Lásd a II. mellékletben).

►M1 2.6. ◄ **V. pontok**

„V. pontok”: az utastérben lévő pontok, amelyeket a legkülső tervezett üléshelyzetében lévő első ülés középpontján áthaladó függőleges hosszirányú síkok, az R. pont és az üléstámla tervezett dőlésszögének egymáshoz viszonyított helyzete határoz meg, és ezek a pontok annak vizsgálatára szolgálnak, hogy milyen mértékben teljesülnek a látótérrel kapcsolatos követelmények (lásd a IV. mellékletet).

►M1 2.7. ◄ **R. pont vagy ülés referenciapont (R)**

(Lásd a II. mellékletben).

►M1 2.8. ◄ **H. pont**

(Lásd a II. mellékletben).

►M1 2.9. ◄ **Szélvédő vonatkozási pontjai**

„Szélvédő vonatkozási pontjai”: azok a metszéspontok, amelyek a szélvédő és a V pontokból előre, a szélvédő külső felületéig futó egyenesek találkozásából adódnak.

►M1 2.10. ◄ **A szélvédő átlátszó felülete**

„Szélvédő átlátszó felülete”: a jármű szélvédőjének vagy más üvegezett felületének az a területe, amelynek a felületre merőleges irányban mért fényáteresztési tényezője nem kevesebb 70 %-nál.

►M1 2.11. ◄ **Vízszintes ülésállíthatósági tartomány**

„Vízszintes ülésállíthatósági tartomány”: a szokásos vezetési testhelyzeteknek az a tartománya, amelyet a járműgyártó a vezetőülésnek az X tengely irányában való beállíthatóságához megtervezett (lásd a 2.3. pontot is).

►M1 2.12. ◄ **Kiterjesztett ülésállíthatósági tartomány**

„Kiterjesztett ülésállíthatósági tartomány”: az ülés beállításának a jármű gyártója által meghatározott tartománya az X tengely mentén (lásd a 2.3. pontot), amely túlmegy a 2.13. pont szerinti szokásos vezetési testhelyzet tartományán, és amelynek az ülés fekvőhellyé történő átalakításakor, vagy a járműbe történő beszálláskor van jelentősége.

►M1 2.13. ◄ **Szélvédőtörlő rendszer**

„Szélvédőtörlő rendszer”: a szélvédő külső felületének törlésére szolgáló berendezésből álló rendszer, amelynek részét képezik a berendezés elindításához és megállításához szükséges tartozékok is.

▼B

►M1 2.14. ◄ **Szélvédőtörlő mező**

„Szélvédőtörlő mező”:a nedves szélvédő külső felületén a törlő által letörölt terület.

►M1 2.15. ◄ **Szélvédőmosó rendszer**

„Szélvédőmosó rendszer”: a szélvédő külső felületének mosására szolgáló folyadéktartályból és a mosási művelet beindítására, illetve leállítására szolgáló működtető berendezésből álló rendszer.

►M1 2.16. ◄ **Szélvédőmosó működtető berendezése**

„Szélvédőmosó működtető szerelvény”: a szélvédőmosó berendezés beindítására illetve leállításra szolgáló berendezés vagy tartozék. A beindítás és a leállítás történhet a szélvédőtörlő működésével összehangoltan, de történhet attól teljesen függetlenül is.

►M1 2.17. ◄ **Szélvédőmosó szivattyú**

„Szélvédőmosó szivattyú”: az a berendezés, amelyik gondoskodik a szélvédőmosó folyadéknak a tartályból a szélvédő külső felületére történő eljuttatásáról.

▼M1

2.18. **Fúvóka**

A „fúvóka” az a berendezés, amely arra szolgál, hogy a szélvédőmosó-folyadék sugarát a szélvédőre irányítsa.

▼B

►M1 2.19. ◄ **Szélvédőmosó rendszer működése**

„Szélvédőmosó rendszer működése”: a szélvédőmosó berendezés azon képessége, amellyel a folyadékot a szélvédő meghatározott felületére juttatja a rendszer szokásos használata közbeni szivárgás vagy egy cső szétkapcsolódása nélkül.

3. EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM

3.1. **Járműtípusra vonatkozó EGK-típusjóváhagyási kérelem a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszerek vonatkozásában**

▼M1

3.1.1. Az EGK-típusjóváhagyási kérelmet a 70/156/EGK irányelv 3. és 4. cikke szerint egy járműtípus szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszereire vonatkozóan a gyártónak kell benyújtania.

3.1.2. Az adatközlő lap mintája a VI. mellékletben található:

———————

▼B

►M1 3.1.3. ◄ A típusjóváhagyásra benyújtott járműtípus egy mintapéldányát a típusjóváhagyási vizsgálatot végző műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátani.

3.2. **Önálló szerelési egységként kezelt szélvédőmosó rendszer EGK-típusjóváhagyási kérelme.**

▼M1

3.2.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikk (4) bekezdése szerinti EGK-típusjóváhagyási kérelmet egy szélvédőmosó berendezés típusra önálló műszaki egységként a gyártónak kell benyújtania.

3.2.2. Az adatközlő lap mintája a VII. mellékletben található:

———————

3.2.3. A típusjóváhagyásra benyújtott berendezéstípus egy mintáját annak a műszaki szolgálatnak kell bemutatni, amelyik a típusvizsgálatot végzi. A műszaki szolgálat adott esetben egy további mintát igényelhet. A mintán a kereskedelmi vagy márka jelet, valamint a típusmeghatározás jelét jól olvashatóan és kitörölhetetlen módon fel kell tüntetni.

4. AZ EGK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA

4.1. Ha a követelmények teljesülnek, akkor az EGK-típusjóváhagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikk (3) bekezdése és a 4. cikk (4) bekezdése szerint meg kell adni.

———————

4.2. Az EGK-típusjóváhagyási adatközlő lap egy mintája:

4.2.1. a VIII. mellékletben, a 3.1. pontban említett kérelemhez

4.2.2. a IX. mellékletben, a 3.2 pontban említett kérelemhez

4.3. Egy jármű vagy egy szélvédőmosó berendezés minden jóváhagyott típusát egy, a 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerinti jóváhagyási számmal látják el. Egy tagállam nem adhatja ugyanazt a számot egy jármű vagy egy szélvédőmosó berendezés más típusára.

———————

▼B

5. ELŐÍRÁSOK

5.1. **Szélvédőtörlő rendszer**

5.1.1. Minden járművet fel kell szerelni legalább egy önműködő szélvédőtörlő rendszerrel, amelyik járműmotor mellett képes ellátni a feladatát anélkül, hogy a vezetőnek a be- és kikapcsoláson kívül egyéb feladata is lenne.

5.1.2. A szélvédőtörlő által törölt felület legalább 80 %-a legyen a IV. melléklet 2.3. pontjában meghatározott B. mezőnek.

5.1.2.1. Ezen túlmenően a szélvédő által törölt felület legalább 98 %-a legyen a IV. melléklet 2.2. pontjában meghatározott A. mezőnek.

5.1.3. A szélvédőtörlő legalább két sebességi fokozattal rendelkezzen:

5.1.3.1. az egyik ezek közül legalább 45 ciklus/perc (1 ciklus alatt a szélvédőtörlő egy oda-vissza elmozdulása értendő);

5.1.3.2. a másik törlés gyakorisága legalább 10 és legfeljebb 55 ciklus/perc között legyen.

5.1.3.3. A legmagasabb és legalább az egyik alacsonyabb gyakoriság közötti különbség legalább 15 ciklus/perc legyen.

▼M1

5.1.4. a 5.1.3. pontban írt törlési frekvenciát a 6.1.1 – 6.1.6 pontban és a 6.1.8-ban leírtak szerint lehet elérni.

▼B

5.1.5. Szakaszos szélvédőtörlő berendezéseket az 5.1.3. pontban előírt követelmények teljesítése céljából lehet használni, feltéve hogy

▼B

az egyik törlésgyakorisági szám megfelel az 5.1.3.1. pontnak és legalább egy másik eléri a 10 ciklus/perc értéket, amikor a fő törlésgyakoriságot kikapcsolják.

5.1.6. Amikor a szélvédőtörlőt a működtető berendezés segítségével megállítják, a törlőlapátoknak automatikusan vissza kell térniük nyugalmi helyzetbe.

▼M1

5.1.7. A szélvédőtörlőknek – anélkül, hogy sérülést szenvednének – állniuk kell a 15 másodperces blokkolást. Az automatikus áramkörvédelmi eszközök alkalmazása megengedett feltéve, hogy a szélvédőtörlőt működtető berendezését beindításán kívül más berendezést nem működtet. A vizsgálati eljárás és a feltételek a 6.1.7. pontban vannak megállapítva.

▼B

5.1.8. A törölt felületnek teljesítenie kell az 5.1.2. pont legkisebb követelményeit akkor, amikor az 5.1.3.2 pontnak megfelelő törlés gyakoriságával vizsgálják a 6.1.10-ben meghatározott feltételek mellett.

5.1.9. A szélvédőtörlő méretével és alakjával és a törlőberendezés hatásosságával összefüggő aerodinamikus hatásokat a következő feltételek mellett kell meghatározni:

▼M1

5.1.9.1. Ha a szélvédőtörlő olyan légsebességnek van kitéve, ami a jármű maximális sebessége 80 %-ának felel meg, de nem több 160 km/h-nál, a legnagyobb gyakoriságon működő szélvédőtörlő továbbra is a 6.1.10.2 pontban írtaknak megfelelő hatásfokkal és ugyanolyan feltételek mellet az 5.1.2.1. pont szerinti, elegendő látótért töröl.

▼B

5.1.10. A törlőkar rögzítésének lehetőséget kell nyújtania arra, hogy a kart el lehessen mozdítani a szélvédőről azért, hogy az kézzel is tisztítható legyen. ►M1 Ezek a követelmények nem alkalmazhatók olyan berendezésekre, amelyek nyugalmi állapotban a szélvédő egy olyan felületén vannak, ami a jármű részei (mint a motorháztető, a műszerfal, stb.) miatt a látómezőből kiesnek. ◄

5.1.11. A szélvédőtörlő két percen keresztül legyen működőképes száraz szélvédőn, ha a külső hőmérséklet –18 ± 3 °C a 6.1.11. pontban meghatározott feltételek mellett.

5.2. **Szélvédőmosó rendszer**

5.2.1. Minden járművet fel kell szerelni olyan szélvédőmosó rendszerrel, amelyik állja a terhelést, amikor a fúvókák eltömődnek és a berendezés a 6.2.1. és a 6.2.2. pont szerint működik.

▼M1

5.2.2. A szélvédőmosó teljesítményét a 6.2.3. és 6.2.4. pontokban meghatározott hőmérsékleti ciklusok nem korlátozhatják hátrányosan.

▼B

5.2.3. A szélvédőmosó rendszernek alkalmasnak kell lennie a IV. melléklet 2.2. pontjában meghatározott terület 60 %-ának tisztításához szükséges folyadékmennyiség szállítására a 6.2.5. pontban előírt feltételek mellett.

5.2.4. A mosófolyadék tartályának térfogata legalább 1 liter legyen.

▼B

6. VIZSGÁLATI ELJÁRÁS

6.1. **Szélvédőtörlő rendszer**

6.1.1. Eltérő rendelkezés hiányában a vizsgálatokat a következő feltételek mellett kell végezni:

6.1.2. a környezeti hőmérséklet 10 – 40 °C között legyen;

6.1.3. a szélvédőt állandóan nedvesen kell tartani;

6.1.4. elektromos működtetésű szélvédőtörlőknek az alábbi kiegészítendő feltételeknek kell megfelelniük:

6.1.4.1. az akkumulátor legyen teljesen feltöltött állapotban;

6.1.4.2. a motor a legnagyobb teljesítmény 30 %-ának megfelelő fordulatszámon működjön;

6.1.4.3. a tompított fényszóró legyen bekapcsolva;

6.1.4.4. a fűtő és/vagy szellőző berendezések, amennyiben vannak, a legnagyobb energiafogyasztás mellett működjenek;

6.1.4.5. a pára és légmentesítő berendezések, amennyiben ilyenek vannak, a legnagyobb energiafogyasztás mellett működjenek;

6.1.5. sűrített levegővel, vagy vákuummal működő szélvédőtörlő rendszernek folyamatosan kell működnie az előírt gyakoriságon, a motor bármilyen fordulatszáma és terhelése esetén;

6.1.6. a szélvédőtörlő rendszer törlésgyakorisága feleljen meg az 5.1.3. pont követelményeinek, 20 perces előzetes nedves felületen történő működtetést követően;

6.1.7. az 5.1.7. pont követelményei akkor teljesülnek, ha a törlőkarok függőleges helyzetben maradnak 15 másodpercig, és a működtető berendezés legnagyobb törlésgyakoriságra van beállítva;

6.1.8. a vizsgálat megkezdése előtt a szélvédő üveg külső felületét alaposan zsírtalanítani kell metilalkohollal vagy bármely, ezzel egyenértékű zsírtalanító szerrel. A száradást követően legalább 3 %-os, de legfeljebb 10 %-os ammóniaoldatot kell felvinni. Az így kezelt felületet hagyni kell megszáradni, majd száraz pamutronggyal meg kell törölni.

6.1.9. a szélvédő külső felületét az V. mellékletnek megfelelő keverékkel kell bevonni, majd megszárítani;

6.1.10. a szélvédőtörlő rendszer az 5.1.2. és 5.1.2.1 pontban leírt törlési felületének meghatározása céljából a szélvédő külső felületét a 6.1.8. és 6.1.9. pont szerinti, vagy azokkal egyenértékű kezelésnek kell alávetni;

▼B

6.1.10.1. a valóságos törlési mezőt összehasonlítják az 5.1.2. és 5.1.3 pontban előírt mezővel azért, hogy a követelmények teljesülését igazolni lehessen;

▼M1

6.1.10.2. Ha a szélvédő külső felülete a 6.1.8. és 6.1.9. pont szerint van kialakítva, a szélvédőmosó rendszert minden vizsgálatnál használni lehet.

▼B

6.1.11. az 5.1.11. pont szerinti követelményeknek azt követően kell teljesülniük, hogy a járművet legalább négy órán keresztül –18 ± 3 °C környezeti hőmérsékleten tarják. A szélvédőtörlőt működésbe hozzuk a 6.1.4. pontban leírt feltételek mellett, legnagyobb törlési frekvenciára kapcsolva. A törlési felületre ezen feltételek mellett nincs követelmény.

6.2. **Szélvédőmosó rendszer**

Vizsgálati feltételek

6.2.1. *1. számú vizsgálat*

6.2.1.1. A szélvédőmosó rendszert teljesen fel kell tölteni vízzel és legalább négy órán át 20 ± 2 °C környezeti hőmérsékleten kell tartani. A fúvókákat el kell tömíteni, majd a szélvédőmosó működtető berendezését percenként hatszor működésbe kell hozni, mindegyik működtetés legalább 3 másodpercig tartson. Ha a berendezést a vezető izomereje működteti, akkor a vizsgálatoknál a következő táblázat szerinti erőket kell alkalmazni:

Működtetés módja	Alkalmazott erő
kézzel	11-től 13,5 daN
lábbal	40-44,5 daN

6.2.1.2. Elektromos működésű szivattyúknál a vizsgálati feszültség a névleges feszültségnél nem lehet kevesebb, és legfeljebb 2 V-tal lehet annál több.

6.2.1.3. A vizsgálat befejezésekor a szélvédőmosó teljesítménye nem lehet kevesebb a 2.2.1 pontban meghatározottnál.

6.2.2. *2. számú vizsgálat*

A szélvédőmosó berendezést teljesen fel kell tölteni vízzel és legalább négy órán keresztül 18 ± 3 °C környezeti hőmérsékleten kell tartani. A szélvédőmosó működtető berendezését percenként hatszor kell működésbe hozni, minden működés ideje legalább 3 másodpercig tartson, a működtető erőt a 6.2.1. pontban előírtak szerint választják meg. Ezt követően a berendezést 20 ± 2 °C környezeti hőmérsékleten kell tartani egészen a jég olvadásáig. A 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel ellenőrizni kell a szélvédőmosó teljesítményét.

6.2.3. *3. számú vizsgálat* (alacsony hőmérsékletű vizsgálat)

6.2.3.1. A szélvédőmosó rendszert teljesen fel kell tölteni vízzel, és legalább négy órán keresztül –18 ± 3 °C környezeti hőmérsékleten kell tartani úgy, hogy a berendezésben lévő összes víz megfagyjon. ►**M1** Ezt követően a berendezést +20°C környezeti hőmérsékletnek teszik ki, amíg a jég teljesen megolvad, de legfeljebb 4 óra hosszan. ◄ Ezt a fagyasztási/olvadási ciklust hatszor kell ismételni. A 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel ellenőrizendő a szélvédő mosó teljesítménye.

▼B

6.2.3.2. A szélvédőmosó berendezést teljesen fel kell tölteni szélvédőmosó folyadékkal, amely 50 %-os metanol oldatból, vagy izopropil-alkoholból és vízből áll, amelynek keménysége legfeljebb 205 g/tonna.

6.2.3.2.1. A berendezést legalább négy órára –18 ± 3 °C környezeti hőmérsékletre kell helyezni. A 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel ellenőrizni kell a szélvédőmosó teljesítményét.

6.2.4. *4. számú vizsgálat* (magas hőmérsékletű vizsgálat)

6.2.4.1. A szélvédőmosó berendezést teljesen fel kell tölteni és legalább nyolc órán keresztül 80 ± 3 °C közötti hőmérsékleten kell tartani, majd ezt követően 20 ± 2 °C-on. Amikor a hőmérséklet stabilizálódik, ellenőrizni kell a szélvédőmosó teljesítményét a 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel.

6.2.4.2.1. Ha a szélvédőmosó rendszer valamelyik része a motortérben van elhelyezve, akkor a berendezést teljesen fel kell tölteni vízzel, és legalább nyolc órán keresztül 80 ± 3 °C környezeti hőmérsékleten tartandó. A szélvédőmosó teljesítményét a 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel ellenőrizni kell

6.2.4.3. Ha a szélvédőmosó berendezés egyik része sincs a motortérben elhelyezve, akkor a berendezést fel kell tölteni vízzel és nyolcvan órán keresztül 60 ± 3 °C környezeti hőmérsékleten kell tartani. A szélvédőmosó teljesítményét a 6.2.1. pontban előírtak szerinti működtetéssel kell ellenőrizni.

6.2.5. *5. számú vizsgálat* (szélvédőmosó rendszer 5.2.3. pontban előírtak szerinti vizsgálata)

6.2.5.1. A szélvédőmosó rendszert teljesen fel kell tölteni vízzel és be kell kapcsolni. ►**M1** A szélvédőmosó fúvókája(i) álló járműnél és jelentősebb szélhatás nélkül a szélvédő külső felületén a célterületre irányulnak. ◄ Izomerővel történő működtetés esetén az alkalmazott erő nem haladja meg a 6.2.1.1. pontban meghatározottakat. Elektromos működtetésű szivattyú esetén a 6.1.4. pont követelményeit alkalmazzák.

6.2.5.2. A szélvédő külső felületét a 6.1.8. és 6.1.9. pont előírásai szerint kezelik.

6.2.5.3. Ezután a szélvédőmosó rendszert a gyártó előírásai szerint be kell indítani automatikus működtetés mellett tíz cikluson keresztül a legnagyobb gyakoriságon, majd meg kell mérni a IV. melléklet 2.2. pontjában meghatározott kilátási tartomány tisztaságát.

6.3. A 6.2.1-6.2.4. pontban meghatározott szélvédőmosó vizsgálatokat ugyanazon a berendezésen kell elvégezni, akár egy EGK-típusjóváhagyásra átadott járműtípusra vannak felszerelve, akár nem, az olyan rendszerek esetében, amelyek EGK-típusjóváhagyását önálló szerelési egységként kezdeményezték.

▼M1

7. JELÖLÉSEK

7.1. Minden szélvédőmosó rendszer, ami az ezen irányelv szerint önálló műszaki egységként a típusjóváhagyásnak megfelel, EGK-típusjóváhagyási számmal kell, hogy rendelkezzen.

▼M1

7.2. Ez a jelölés egy négyszögből áll, amelyben a kis „e” betűt annak a tagállamnak a betűjele vagy száma követi, amelyik az engedélyt kiadta:

1 Németország esetében

2 Franciaország esetében

3 Olaszország esetében

4 Hollandia esetében

6 Belgium esetében

▼A1

7 Magyarország esetében

8 a Cseh Köztársaság esetében

▼M1

9 Spanyolország esetében

11 Egyesült Királyság esetében

13 Luxemburg esetében

18 Dánia esetében

▼M2

19 Románia esetében

▼A1

20 Lengyelország esetében

▼M1

21 Portugália esetében

23 Görögország esetében

▼M3

25 Horvátország esetében

▼A1

26 Szlovénia esetében

27 Szlovákia esetében

29 Észtország esetében

32 Lettország esetében

▼M2

34 Bulgária esetében

▼A1

36 Litvánia esetében

CY Ciprus esetében

▼M1

IRL Írország esetében

▼A1

MT MT Málta esetében

▼M1

Továbbá a négyszög közelében az „alap-jóváhagyási számot” a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletének 4. fejezete szerinti típus-jóváhagyási számnak megfelelően kell feltüntetni, amelyet megelőz az a két számjegy, amelyet a 78/318/EGK irányelv legutóbbi műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához rendeltek az EGK-típusjóváhagyás megadásának időpontjában. Ebben az irányelvben a sorozatszám 00.

▼**M1**

7.3. Az EGK-típusjóváhagyási jelet úgy kell a szélvédőmosó-folyadék tartályán elhelyezni, hogy még a járműbe történő beépítés után is jól olvasható és letörölhetetlen legyen.

7.4. Az EGK-típusjóváhagyási jel egy mintája a mellékletben látható.

8. A TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MÓDOSÍTÁSA

8.1. Ezen irányelvnek megfelelő típusjóváhagyás módosítása esetén a 70/156/EGK irányelv 5. cikke alkalmazható.

9. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG

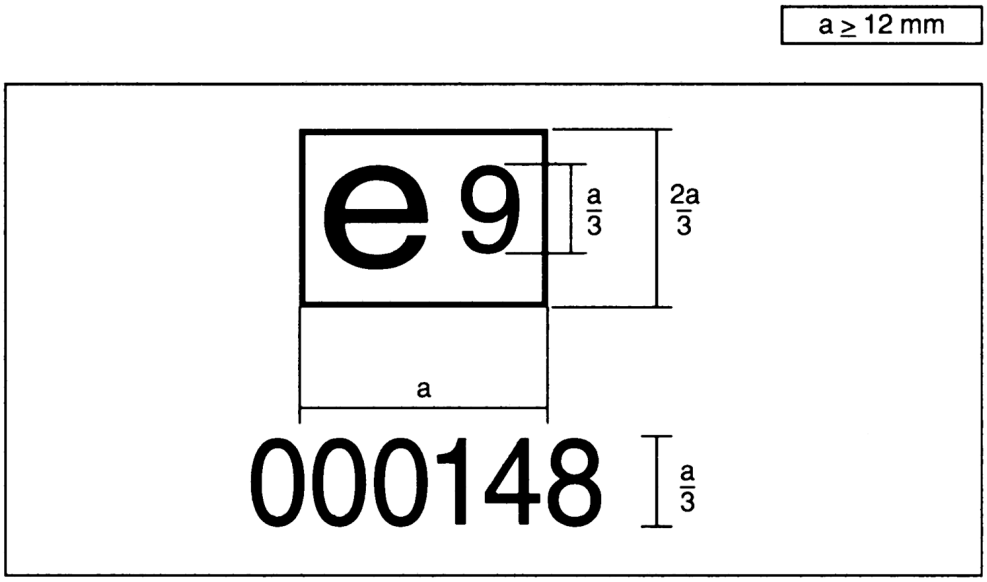
9.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására irányuló intézkedések megfelelnek a 70/156/EGK irányelv 10. cikke rendelkezéseinek.

———————

▼M1

Függelék

Az EGK típus-jóváhagyási jel mintája



A fenti EGK-típusjóváhagyási jellel ellátott szélvédőmosó rendszert Spanyolországban (e 9), az ezen irányelv 0148 alap típus-jóváhagyási számon hagyták jóvá. A számadatok nem kötelezőek.

▼B

II. MELLÉKLET

ELJÁRÁS AZ ÜLÉSTÁMLA TÉNYLEGES DŐLÉSSZÖGE ÉS A H. PONT MEGHATÁROZÁSA, TOVÁBBÁ AZ R. ÉS H. PONT EGYMÁSHOZ VISZONYÍTOTT HELYZETÉNEK, ILLETVE A TERVEZETT ÉS A TÉNYLEGES ÜLÉSTÁMLA DŐLÉSSZÖGE KÖZÖTTI ÖSSZEFÜGGÉS ELLENŐRZÉSÉHEZ

▼M1

A Tanács 77/649/EGK irányelvének III. mellékletét kell alkalmazni.

▼B

III. MELLÉKLET

MÓDSZER A JÁRMŰ PRIMÉR REFERENCIJELEI ÉS A HÁROMDIMENZIÓS KOORDINÁTARENDSZER KÖZÖTTI MÉRETÖSSZEFÜGGÉS MEGHATÁROZÁSÁRA

1. A JÁRMŰ PRIMÉR REFERENCIAJELEI ÉS A HÁROMDIMENZIÓS KOORDINÁTARENDSZER KÖZÖTTI KAPCSOLAT

Ezen irányelvnek megfelelően a típusjóváhagyásra benyújtott járművön kívül és belül lévő egyedi méretek ellenőrzése céljából az I. melléklet 2.3. pontjában meghatározott háromdimenziós koordinátarendszer koordinátái, amelyek a járműtervezés kezdeti fázisában kerültek meghatározásra, valamint az I. melléklet 2.4. pontjában meghatározott primer referenciajelek helyzetei közötti kapcsolatot olyan pontossággal kell meghatározni, hogy a járműgyártó rajzain lévő egyedi pontok felvihetők legyenek a rajzok alapján előállított tényleges járműre.

2. MÓDSZER A REFERENCIAJELEK ÉS A HÁROMDIMENZIÓS KOORDINÁTARENDSZER KÖZÖTTI ÖSSZEFÜGGÉSEK MEGÁLLAPÍTÁSÁRA

Ehhez létrehoznak egy talajszinti referenciasíkot, amely az X-X és az Y-Y jelöléssel jellemzett. Az alkalmazásra kerülő eljárást a melléklet 3. ábrája szemlélteti, a referenciasík szilárd, sima és sík felület, amelyen a jármű áll, milliméteres beosztású skálákkal kell ellátni, és ezek rögzítve vannak a síkfelületéhez. Az X-X tengely nem rövidebb 8 méternél, az Y-Y tengely pedig nem rövidebb 4 méternél. A két tengely a 3. ábrán szemléltetett módon derékszögben áll egymáshoz képest. A tengelyek metszéspontja jelenti a referenciasíkon a „nulla alapsíkot”.

3. A REFERENCIASÍK VIZSGÁLATA

A referenciasík vagy a vizsgálati felület kis egyenetlenségeinek figyelembevétele végett az X és az Y tengely mentén 250 milliméteres távolságokban megmérik és feljegyzik a nulla alapsíkhoz viszonyított eltéréseket, hogy ezzel a jármű ellenőrzésekor a megfelelő korrekciókat végre lehessen hajtani.

4. TÉNYLEGES VIZSGÁLATI HELYZET

Abból a célból, hogy a felfüggesztési magasságban, stb. a legkisebb változást biztosítsák, szükséges egy olyan eszköz, amelyik a primér referenciapontokat a tervezésnek megfelelő koordináta helyzetekbe hozza, mielőtt még a további méréseket megkezdenék. Ezenkívül biztosítani kell a jármű helyzetének csekély oldal- és/vagy hosszirányú beállítását is azért, hogy pontosan be lehessen helyezni a koordinátarendszerbe.

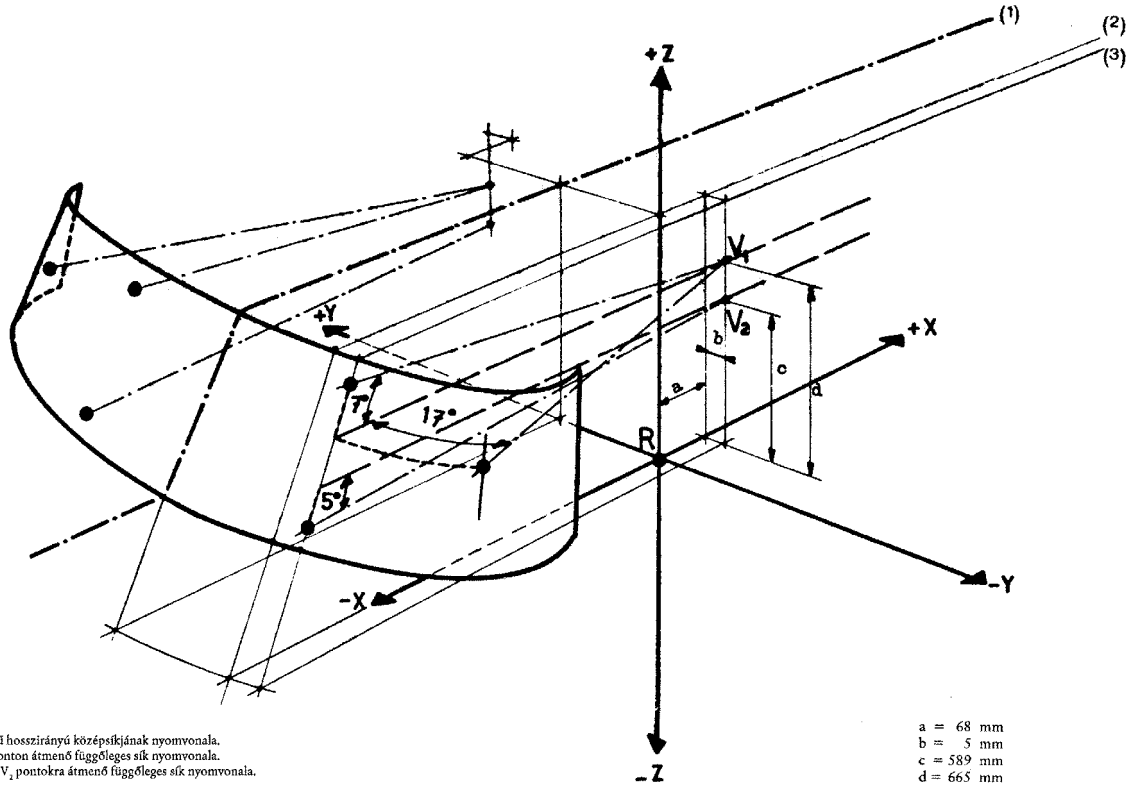
5. EREDMÉNYEK

A koordinátarendszerhez és tervezési helyzetéhez képest pontosan elhelyezett járműnél az előrelátási követelmények tanulmányázásához szükséges pontok helyzete pontosan meghatározható. A követelményeket meghatározó vizsgálati eljáráshoz teodolit, fényforrások vagy árnyékképző eszközök és más berendezések alkalmazása megengedhető, ha igazolható, hogy ezek révén egyenértékű eredmények érhetők el.

▼B

1. ábra

25 °-os üléstámla dőlésszöghöz tartozó V. pontok meghatározása



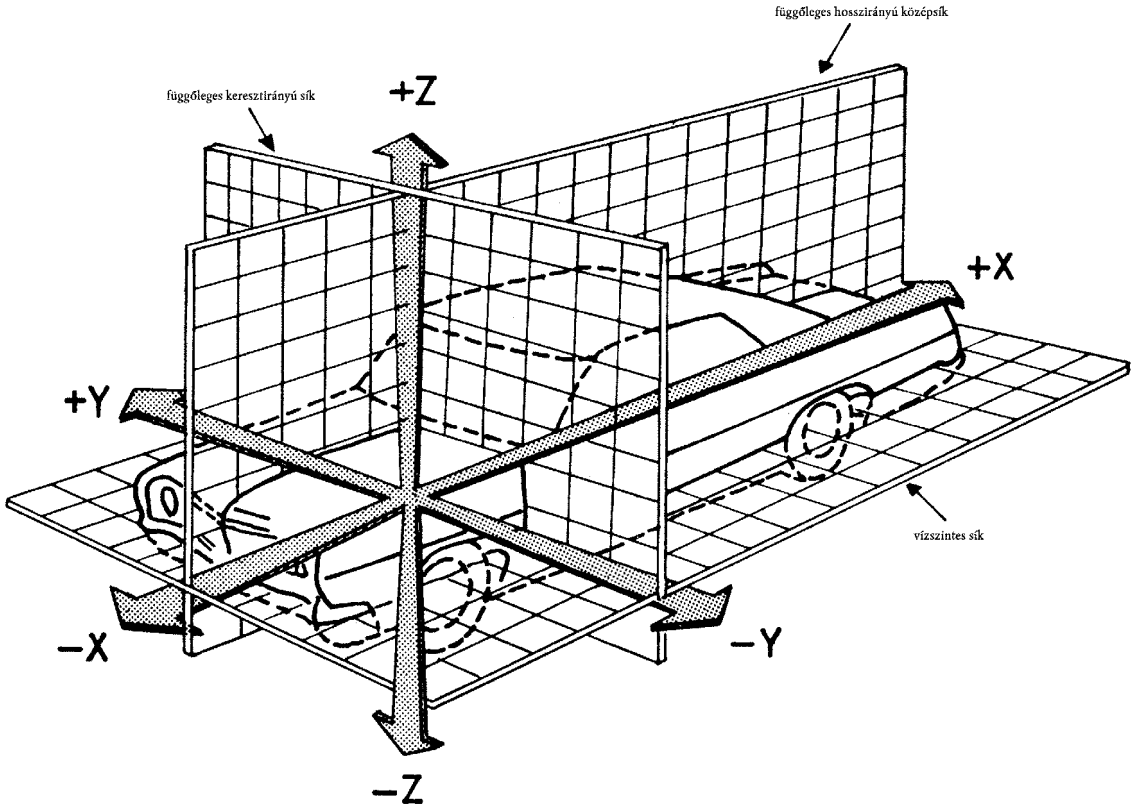
(1) A jármű hosszirányú középsíkjának nyomvonala.
(2) Az R-ponton átmenő függőleges sík nyomvonala.
(3) A V_1 és V_2 pontokra átmenő függőleges sík nyomvonala.

a = 68 mm
b = 5 mm
c = 589 mm
d = 665 mm

▼B

2. ábra

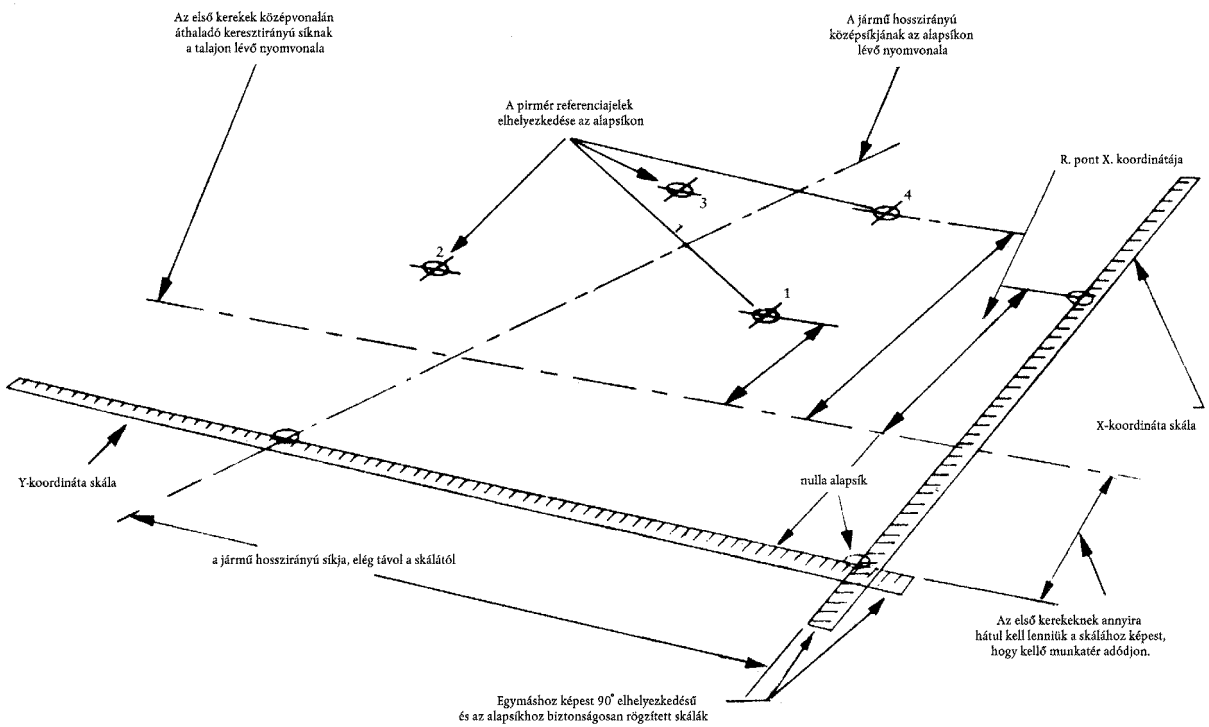
Háromdimenziós koordinátarendszer



▼B

3. ábra

Vízszintes munkafelület



▼B

IV. MELLÉKELT

MÓDSZER AZ M_1 KATEGÓRIÁJÚ JÁRMŰVEK SZÉLVÉDŐJE LÁTÓTERÉNEK MEGHATÁROZÁSÁHOZ A V. PONTOKRA VONATKOZTATVA

1. A V. PONTOK ELHELYEZKEDÉSE

1.1. Az I. és II. táblázatból látható, hogy a háromdimenziós koordinátarendszer x., y. és z. koordinátái szerint milyen a V. pontoknak az R. ponthoz viszonyított helyzete.

1.2. Az I. táblázat a 25°-os üléstámla dőlésszög tervezéséhez szükséges alapkoordinátákat tartalmazza. A koordináták pozitív irányát a III. melléklet 1. ábrája tartalmazza.

I. TÁBLÁZAT

V pont	X	Y	Z
V1	68 mm	– 5 mm	665 mm
V2	68 mm	– 5 mm	589 mm

1.3. **Korrekció a 25°-tól eltérő üléstámla dőlésszögére**

1.3.1. A II. táblázat minden V. pont X. és Z. koordinátájának további korrekciós értékeit mutatja abban az esetben, amikor a tervezett üléstámla dőlésszöge nem 25°. A koordináták pozitív iránya a III. melléklet 1. ábráján van bemutatva.

II. TÁBLÁZAT

üléstámla dőlésszöge (fokban)	vízszintes koordináták Δ X	függőleges koordináták Δ Z	üléstámla dőlésszöge (fokban)	vízszintes koordináták Δ X	függőleges koordináták Δ Z
5	– 186 mm	28 mm	23	– 18 mm	5 mm
6	– 177 mm	27 mm	24	– 9 mm	3 mm
7	– 167 mm	27 mm	25	0 mm	0 mm
8	– 157 mm	27 mm	26	9 mm	– 3 mm
9	– 147 mm	26 mm	27	17 mm	– 5 mm
10	– 137 mm	25 mm	28	26 mm	– 8 mm
11	– 128 mm	24 mm	29	34 mm	– 11 mm
12	– 118 mm	23 mm	30	43 mm	– 14 mm
13	– 109 mm	22 mm	31	51 mm	– 18 mm
14	– 99 mm	21 mm	32	59 mm	– 21 mm
15	– 90 mm	20 mm	33	67 mm	– 24 mm
16	– 81 mm	18 mm	34	76 mm	– 28 mm
17	– 72 mm	17 mm	35	84 mm	– 32 mm
18	– 62 mm	15 mm	36	92 mm	– 35 mm
19	– 53 mm	13 mm	37	100 mm	– 39 mm

▼B

üléstámla dőlésszöge (fokban)	vízszintes koordináták Δ X	függőleges koordináták Δ Z	üléstámla dőlésszöge (fokban)	vízszintes koordináták Δ X	függőleges koordináták Δ Z
20	– 44 mm	11 mm	38	108 mm	– 43 mm
21	– 35 mm	9 mm	39	115 mm	– 48 mm
22	– 26 mm	7 mm	40	123 mm	– 52 mm

2. LÁTÓTÉR

2.1. A V. pontokból kiindulva két látóteret kell meghatározni.

2.2. Az A. látótér a szélvédő külső felületén lévő terület, amelyet a V. pontból előrefutó következő négy sík határol (lásd az 1. ábrát):

— a V1 és V2 pontokon átmenő és az X. tengelyhez képest 13°-kal balra menő függőleges sík,

— a V1 ponton átmenő és az X. tengelyhez képest 3°-kal felfelé menő, az Y tengellyel párhuzamos sík,

— a V2 ponton átmenő és az X. tengelyhez képest 1°-kal lefelé menő, az Y tengellyel párhuzamos sík,

— a V1 és V2-pontokon átmenő és az X. tengelyhez képest jobbra 20°-kal jobbra menő függőleges sík.

2.3. A B. látótér a szélvédő külső felületén az átlátszó felület oldalsó szélétől több mint 25 mm távolságban lévő mező, amelyet a szélvédő külső felületének a következő négy síkkal való metszéspontjai határolnak (lásd a 2. ábrát):

— a V1-ponton átmenő és az X. tengelytől 7°-kal felfelé menő, az Y. tengellyel párhuzamos sík,

— a V2-ponton átmenő és az X. tengelytől 5°-kal lefelé menő, az Y. tengellyel párhuzamos sík,

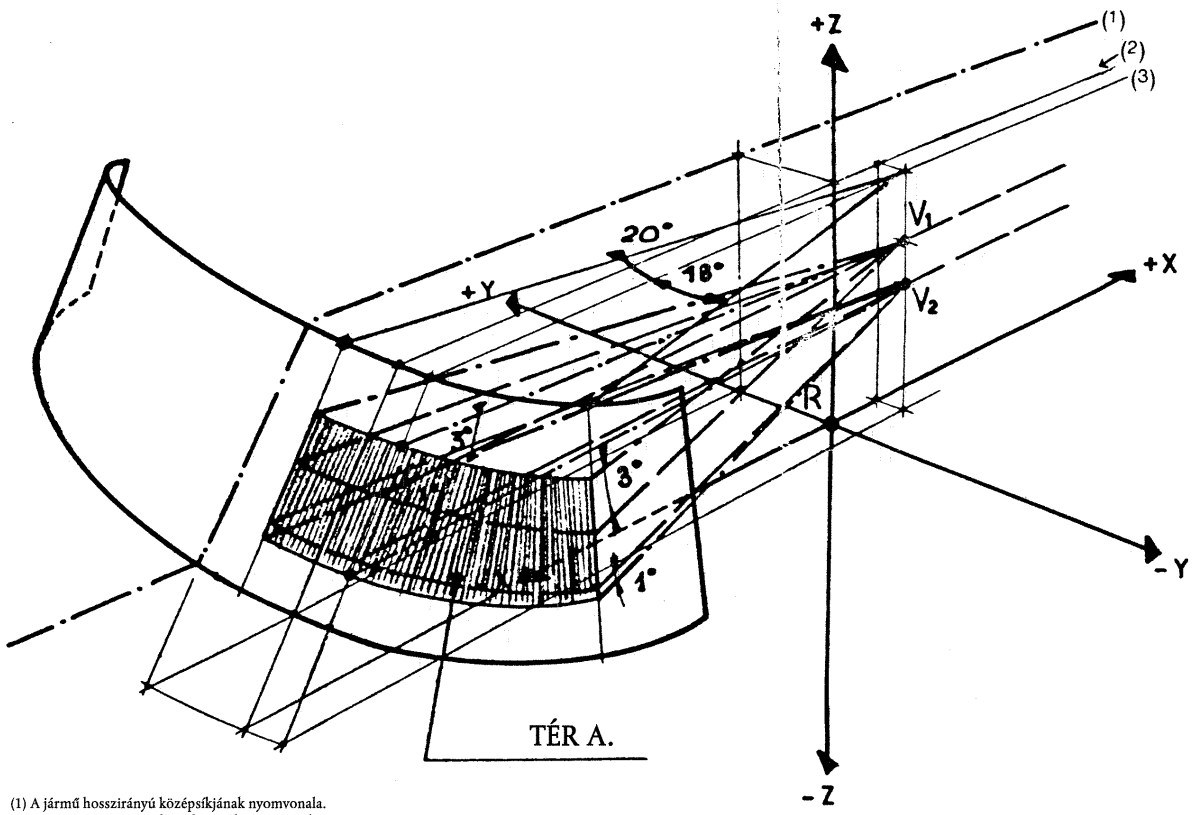
— a V1 és V2-pontokon átmenő, az X. tengelytől 17°-kal balra menő függőleges sík,

— jármű hosszirányú középsíkjához viszonyítva, az előző síkkal szimmetrikus sík.

▼B

1. ábra

A. látótér

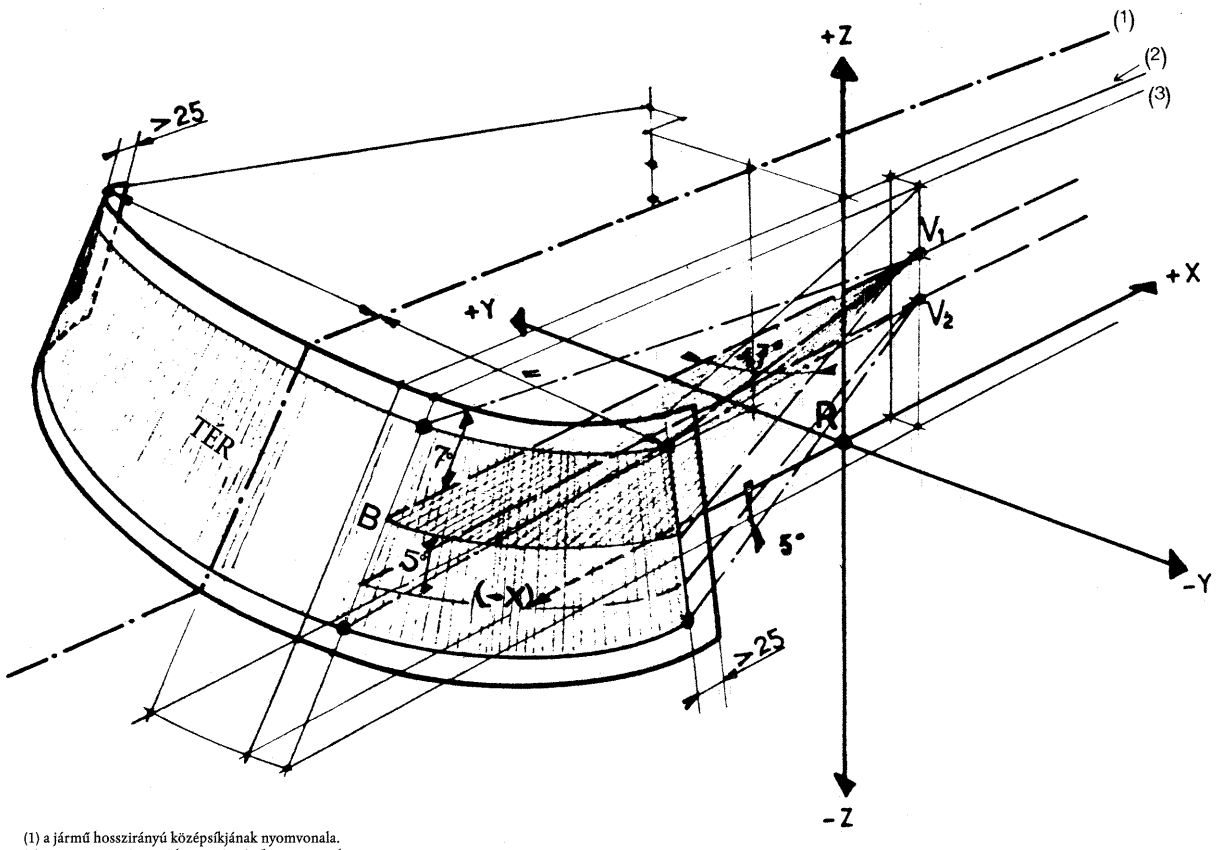


(1) A jármű hosszirányú középsíkjának nyomvonala.
(2) A R-ponton átmenő függőleges sík nyomvonala.
(3) A V_1 és V_2 - ponton átmenő függőleges sík nyomvonala.

▼B

2. ábra

A. látótér



(1) a jármű hosszirányú középsíkjának nyomvonala.
(2) az R-ponton átmenő hosszirányú sík nyomvonala.
(3) a V_1 és V_2 - pontokon átmenő hosszirányú sík nyomvonala.

▼B

V. MELLÉKLET

TESZTKEVERÉK A SZÉLVÉDŐTÖRLŐ ÉS SZÉLVÉDŐMOSÓ RENDSZEREK VIZSGÁLATÁHOZ

Az I. melléklet 6.1.9. pontjában említett tesztkeverék az alábbiakat tartalmazza (térfogat szerint): 92,5 % víz (elgőzölögtetés után 205 g/tonnánál kisebb keménységű), 5 % vizes sóoldat (konyhasó) és 2,5%-os, az I. és II. táblázatoknak megfelelő alkotójú por.

I. TÁBLÁZAT

Összetevők	tömeg %-ban
SiO_2	67–69
Fe_2O_3	3–5
Al_2O_3	15–17
CaO	2–4
MgO	0,5–1,5
lúgok	3–5
égési veszteség	2–3

II. TÁBLÁZAT

Durvaszemcséjű por szemcsenagyság eloszlása

szemcsenagyság (μm-ben)	Szemcsenagyság eloszlása (%)
0 – 5	12 ± 2
5 – 10	12 ± 3
10 – 20	14 ± 3
20 – 40	23 ± 3
40 – 80	30 ± 3
80 – 200	9 ± 3

▼M1

VI. MELLÉKLET

… sz. adatközlő lap száma

a 70/156/EGK tanácsi irányelv I. melléklete szerint egy jármű EGK-típusjóváhagyására vonatkozóan a szélvédőtörlő és szélvédőmosó rendszer tekintetében (a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosított 78/318/EGK tanácsi irányelv).

A következő adatok, amennyiben szükségesek, a mellékelt bizonylatok egy jegyzékével együtt három példányban nyújtandók be. Ha rajzokat is csatolnak, akkor ezeket A4 formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell benyújtani, és ezeknek megfelelően részletesnek és megfelelő beosztásúnak kell lenniük. Ha fényképeket is csatolnak, ezeknek megfelelően részleteseknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkotóelemek vagy önálló műszaki egységek vezérlése elektronikus, akkor ezek adatait a teljesítmény jellemzőknél fel kell tüntetni.

0. ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás:

0.3. Jellemzők a típusazonosításhoz, amennyiben vannak ilyenek a járművön (b):

0.3.1. A jelölés helye:

0.4. Jármű kategória (c):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.8. A összeszerelő üzem címe:

1. A JÁRMŰ ÁLTALÁNOS JELLEMZŐI

1.1. Fényképek és/vagy rajzok egy jellemző járműről:

2. TÖMEG ÉS MÉRET (e) (kg-ban és mm-ben)

2.6. A jármű tömege felépítménnyel menetkész állapotban vagy a jármű tömege vezetőfülkével, ha a felépítményt nem a gyártó szállítja (hűtőfolyadékkal, kenőanyaggal, üzemanyaggal, szerszámokkal, pótkerékkel és gépjármű vezető) (o) (legnagyobb és legkisebb értékek minden kivitelre):

3. MOTOR (q)

3.2.1.8. Hasznos teljesítmény (t):…kW…f/p-nél

3.2.5. Elektromos rendszer

3.2.5.1. Névleges feszültség…V, pozitív vagy negatív tömeghez való csatlakoztatás [6]

3.2.5.2. Áramfejlesztő

3.2.5.2.1. Típus

3.2.5.2.2. Névleges teljesítmény…VA

4. ERŐÁTVITELI RENDSZER (v)

4.7. A jármű legnagyobb sebessége és a fokozatok adatai, amelyekben ezek elérhetők (km/h) (w):

9. FELÉPÍTMÉNY

9.4.1. Kellően részletes adatok az elsődleges vonatkozási pontokhoz, úgyhogy ezek minden további nélkül azonosíthatóak legyenek, illetve helyzetük egymáshoz és az R ponthoz képest ellenőrizhető legyen.

9.5.1. Szélvédő

9.5.1.2. A felerősítés módja:

A tájékoztató adatok számozása és lábjegyzetei megegyeznek a 70/156/EGK irányelv I. mellékletének számaival.

Az ezen irányelvben nem szereplő pontok nincsenek feltüntetve.

▼**M1**

9.5.1.4.	Típus-jóváhagyási szám(ok)
9.6.	Szélvédőtörlő
9.6.1.	Részletes műszaki leírás (fényképekkel és rajzokkal):
9.7.	Szélvédőmosó
9.7.1.	Részletes műszaki leírás (fényképekkel és rajzokkal) vagy típus-jóváhagyási szám, amennyiben önálló műszaki egységként van jóváhagyva:
9.8.	Jégmentesítő és párátlanító berendezések
9.8.2.	Legnagyobb áramfogyasztás…kW
9.10.	Belső felszerelés
9.10.3.	Ülések
9.10.3.5.	Az R pont koordinátái vagy rajza (x)
9.10.3.5.1.	Vezetőülés:
9.10.3.6.	Névleges üléstámla-dőlésszög
9.10.3.6.1.	Vezetőülés:
9.10.3.7.	Ülésbeállítás tartománya
9.10.3.7.1.	Vezetőülés:
9.10.5.	Utastér fűtőberendezése
9.10.5.3.	Legnagyobb áramfogyasztás…kW.

▼**M1**

VII. MELLÉKLET

… sz. adatközlő lap

a szélvédőmosó berendezés önálló egységként történő EGK-típusjóváhagyásra vonatkozóan (a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosítva 78/318/EGK tanácsi irányelve).

A következő adatokat, amennyiben szükségesek, a mellékelt bizonylatok jegyzékével együtt három példányban kell benyújtani. Ha rajzokat is csatolnak, akkor ezeket A4 formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell benyújtani, és ezeknek megfelelően részletesnek és megfelelő beosztásúnak kell lenniük. Ha fényképeket is csatolnak, ezeknek megfelelően részleteseknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy önálló műszaki egységek elektromos vezérlésű funkciók, akkor ezek teljesítményére vonatkozó információkat meg kell adni.

0. ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás(ok):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészeknél és önálló műszaki egységeknél: az EGK-típusjóváhagyási jel elhelyezése és rögzítése:

0.8. A gyártóműhely címe(i):

1. A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

1.1. A motortérben elhelyezhető alkatrészek részletes műszaki leírása (fényképekkel és rajzokkal).

1.2. Adott esetben alkalmazási korlátozások és beépítési feltételek.

▼M1

VIII. MELLÉKLET

MINTA

[legnagyobb méret: A4 (210 x 297 mm)]

EGK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

A hatóság pecsétje

Leírás

— a típusjóváhagyásról ([1])

— a típusjóváhagyás kiterjesztéséről ([1])

— a típusjóváhagyás elutasításáról ([1])

— a típusjóváhagyás visszavonása ([1])

egy jármű típusra, alkatrészre vagy önálló műszaki egységre ([1]), a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosított 78/38/EGK irányelv értelmében.

Típus-jóváhagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

I. szakasz

0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás(ok):

0.3. Jellemzők a típusazonosításhoz, amennyiben a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen jelen vannak ([1]), ([2])

0.3.1. A jelölés elhelyezése:

0.4. A jármű kategóriája ([3]):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetén az EGK-típusjóváhagyási jel elhelyezése és rögzítési módja:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) neve és címe:

II. szakasz

1. Kiegészítő adatok (szükség esetén): lásd a mellékletet

2. Az illetékes műszaki szolgálat vizsgálatának végrehajtására:

3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:

4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:

5. Adott esetben megjegyzések: lásd a mellékletet

6. Hely:

7 Dátum:

8. Aláírás:

9. A jóváhagyó hatóságnál bemutatott információs csomag – amely kérelemre szerezhető be – mellékelendő.

([1]) Nem kívánt törlendő.

([2]) Ha típusazonosítási eszközök olyan jellemzőket tartalmaznak, amely a jármű, az alkatrész vagy az önálló műszaki egység típusbizonyítványához nem szükségesek, akkor ezeket „?” kell megjelölni a dokumentumokban. (Példa: ABC?l23??).

([3]) A 70/156/EGK irányelv II. mellékletében levő fogalommeghatározásnak megfelelően.

▼**M1**

Függelék

a... EGK-típusbizonyítvány száma

egy jármű típusjóváhagyását illetően a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosított 78/318/EGK irányelvre tekintettel.

1. Kiegészítő adatok:

1.1. Szélvédőtörlő, – a lapátok száma:

1.2. Szélvédőmosó — működésmód:
— (adott esetben) típus-jóváhagyási jel:

5. Megjegyzések:

(pl. érvényes mind balkormányos és jobbkormányos járművekre).

▼M1

IX. MELLÉKLET

MINTA

[legnagyobb méret: A4 (210 x 297 mm)]

EGK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

A hatóság pecsétje

Leírás

— a típusjóváhagyásról ([1])

— a típusjóváhagyás kiterjesztéséről ([1])

— a típusjóváhagyás elutasításáról ([1])

— a típusjóváhagyás bevonásáról ([1])

egy jármű/alkatrész/önálló műszaki egység típusára ([1]) vonatkozóan a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosított 78/318/EGK irányelvre tekintettel.

Típus-jóváhagyási szám:

A kiterjesztés indoka:

I. szakasz

0.1. Gyártási márka (a gyártó cégneve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi leírás(ok):

0.3. Jellemzők a típusazonosításhoz, amennyiben a járművön/alkatrészen vagy önálló műszaki egységen jelen vannak ([1]), ([2]).

0.3.1. A jelölések elhelyezése:

0.4. Jármű kategória ([3])

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetén az EGK-típusjóváhagyási jel elhelyezése és felerősítése:

0.8. A összeszerelő üzem(ek) neve és címe:

II. szakasz

1. Kiegészítő adatok (szükség esetén): lásd a mellékletet:

2. Az illetékes műszaki szolgálat vizsgálatának elvégzéséhez:

3. A vizsgálati jegyzőkönyv kelte:

4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:

5. Adott esetben megjegyzések: lásd a mellékletet

6. Hely:

7. Dátum:

8. Aláírás:

9. A jóváhagyós hatóságnál benyújtott információs csomag – amely kérelemre szerezhető be – mellékelendő.

([1]) Nem kívánt törlendő.

([2]) Ha típusazonosítási eszközök olyan jellemzőket tartalmaznak, amely a jármű, az alkatrész vagy az önálló műszaki egység típusbizonyítványához nem szükségesek, akkor ezeket „?” kell megjelölni a dokumentumokban. (Példa: ABC?l23??).

([3]) A 70/156/EGK irányelv II. mellékletében levő fogalommeghatározásnak megfelelően.

▼**M1**

Függelék

a... EGK típusbizonyítvány száma

a szélvédőmosó berendezés önálló műszaki egységként történő jóváhagyása vonatkozásában a legutóbb a 94/68/EK irányelvvel módosított 78/318/EGK irányelvre tekintettel.

1. Kiegészítő adatok

1.1. Adott esetben alkalmazási korlátozások és beépítési feltételek

5. Megjegyzések: